



Reglamaint davart il provedimaint d'electricità

**Reglamaint davart furnir energia electrica our da la rait resp. surtour energia electrica illa rait da distribuziun electrica da la EE-Energia Engiadina
(Cumüns d'Ardez, Ftan, Tarasp, Scuol, Sent, Valsot)**

Valabel a partir dals 1. schner 2014

Register dal cuntgnü

Index da las scurnidas	4
I. Disposiziuns generalas	6
1. Basa	6
2. Chomp d'applicaziun	6
3. Scopo	6
4. Definiziuns dals terms	6
5. Relaziuns da proprietà / Cuosts da fabrica e mantegnimaint	8
6. Fuormaziun da la relaziun giuridica	8
7. Finischun da la relaziun giuridica	8
8. Natüra da la relaziun giuridica	9
II. Colliaziun cun la rait	10
9. Oblig da colliaziun	10
10. Oblig da permiss e pretaisas d'access	10
11. Dumonda	10
12. Criteris da permiss sco eir cundiziuns e masüras	10
13. Categories da colliaziun	11
14. Prestaziun autorisada	11
15. Quantità da colliaziuns	11
16. Decuors da las lingias e realisaziun dal proget	12
17. Repartiziun d'edifizis	12
18. Taxas	12
19. Facturaziun – Cundiziuns da pajamaint	13
20. Desditta colliaziun cun la rait / Demontascha	14
21. Installaziuns a tensiun bassa	14
22. Masüras da protecziun	15
23. Protecziun da datas	15
III. Furniziun d'energia	16
24. Qualità tecnica da la furniziun d'energia	16
25. Energia reactiva	16
26. Influenzas sün la rait	16
27. Interrupziuns, restricziuns	16
28. Masüraziun dal consüm	17
29. Gener da la furniziun d'energia	17
30. Tariffas, taxas e predschs – fixaziun e modificaziun	18
31. Facturaziun	19
32. Cundiziuns da pajamaint	19
33. Quintadurs da munaida o oters quintadurs da pajamaint anticipà	19
IV. Restituziun d'energia tras implants d'aigna producziun	19
34. Dumonda	19
35. Colliaziun	20
36. Masüraziun	20
37. Tariffas, taxas e predschs	20
38. Facturaziun – cundiziuns da pajamaint	20
V. Responsabilità	21
39. Responsabilità	21

VI. Delegaziun / Execuziun	21
40. Delegaziun	21
41. Execuziun.....	21
VII. Giurisdicziun	22
42. Giurisdicziun	22
VIII. Disposiziuns penalas e finalas	22
43. Violaziun ed inobservanza da las disposiziuns	22
44. Multas	22
45. Entrada in vigur	23

Index da las scurznidas

A	Ampère
CCCOEE	Corporaziun dals cumüns concessiunaris da las OEE
EE	EE-Energia Engiadina (www.ee-energia-engiadina)
OEE	Ouvras electricas d'Engiadina SA, Zernez (www.engadinstrom.ch)
IFICF	Inspectorat federal d'installaziuns a curraint ferm (www.est.admin.ch)
LEE	Ledscha davart la EE-Energia Engiadina
ICF	Indemnisaziun per cuvernar ils cuosts da la furniziun d'electricità
kV	Kilovolt
kVA	Kilovolt-Ampère
kWh	ura da kilowatt
LPrEI	Ledscha federala dals 23 marz 2007 davart il provedimaint d'electricità (CS 734.7)
LPrEI GR	Ledscha davart il provedimaint d'electricità dal chantun Grischun (DG 812.100)
CTC	Cundiziuns tecnicas da colliaziun
V	Volt
GRD	Gestiunari da la rait da distribuziun
AES	Associaziun da las intrapraisas electricas svizras (www.strom.ch)

Pream

Ils cumüns concessiunaris Ardez, Ftan, Tarasp, Scuol, Sent, Valsot han fundà l'instituziun da dret public cul nom „EE-Energia Engiadina“ (EE). Per quist scopo han els decretà ledschas correspundentas concernent la EE ed han transferi in sia proprietà ils implants da provedimaint d'electricità cumünals.

Tenor l'art. 4 da la ledscha davart la EE-Energia Engiadina (LEE) es la EE cumpetenta per las seguaintas incumbenzas:

- Fabrica, gestiun e mantegniment dals condots, implants ed indrizz da la gestiun chi fan part da la rait da provedimaint electric cumünal e chi servan al provedimaint da la populaziun cun energia electrica;
- Fixar ed inchaschar las taxas d'utilisaziun da la rait e da las tariffas d'energia (inclusiv las taxas da basa) sco eir d'eventualas ulteriuras taxas;
- Garantir las masüraziuns;
- Garantir la facturaziun;
- Surtour ed administrar las quantitats d'energia concessiunara (energia gratuita ed energia da preferenza), da las qualas ils cumüns han il dret a basa da la(s) concessiun(s) cun las Ouvras Electricas d'Engiadina (OEE);
- Surtour la produenziun da las ouvas electricas pitschnas chi toccan als cumüns (cun excepziun da talas ouvas chi retiran l'indemnisaziun per cuernar ils cuosts da la furniziun d'electricità);
- Surtour l'energia, da la quala ils cumüns han il dret a basa da la(s) concessiun(s) cun las Ouvras Electricas d'Engiadina (OEE).

Sün fundamaint da quistas constataziuns decretescha la radunanza dals proprietaris da la EE a basa dals art. 24 al. 1, art. 10 al. 3 lit. b, art. 19 ss. ed art. 28 LEE il seguaint „Reglamaint davart furnir energia electrica our da la resp. surtour energia electrica illa rait da distribuziun electrica da la EE-Energia Engiadina“ (Reglamaint davart il provedimaint d'electricità).

I. Disposiziuns generalas

1. Basa

1.1 Quist reglamaint davart il provedimaint d'electricità as basa:

- a) sün las ledschas cumünalas davart la EE dals cumüns partecipats a quella;
- b) sün disposiziuns stringentas dal dret federal e chantunal;
- d) sün las prescripziuns applichablas da las obras / „Cundiziuns tecnicas da colliaziun“ (CTC) dals gestunaris da la rait da distribuziun (GRD) per la colliaziun cun la rait da distribuziun per la bassa tensiun (racumandaziun da la grupp da lavur WV-Svizra tudais-cha da la A-ES) cun cumplettaziuns resp. ulteriuras disposiziuns dal GRD.

1.2 Sün dumonda ha mincha cliaint il dret da consegna da quist reglamaint e da las prescripziuns applichablas per el sco eir da las tariffas e taxas chi valan per el.

2. Chomp d'applicaziun

2.1 Quist reglamaint vala sül sector da la rait locala da distribuziun d'electricità dals cumüns partecipats a la EE.

2.2 El vala be per implants cun üna prestaziun da furniziun fin a 400 kW sco eir per implants cun üna prestaziun da furniziun da passa 400 kW già existents al mumaint da las concessiuns sco eir – our da l'optica da quella jada - per gestiuns futuras d'hotel, da cura, da scoula, d'ospital e d'asil (art. 10 lit. b da las concessiuns).

2.3 Per implants cun üna prestaziun da furniziun da passa 400 kW sun da reglar ils detagls cun las Obras Electricas d'Engiadina OEE (art. 10 lit. b da las concessiuns).

3. Scopo

Il reglamaint preschaint davart il provedimaint d'electricità e las prescripziuns e disposiziuns da tariffas decretadas a basa dad el regla ils **aspets da suveranità** in connex cun la colliaziun cun la rait, l'utilisaziun da la rait, la furniziun e la restituziun d'energia electrica our da resp. il-la rait da distribuziun da la EE.

4. Definiziuns dals terms

4.1 Cliaint:

- a) Cur chi's tratta da colliaziuns d'installaziuns electricas cun la rait da distribuziun vala sco cliaint
 - il proprietari da l'immobiglia o da l'implant chi ha da gnir collià o es fingià collià;
 - in cas da dret da fabrica o condomini: La persuna cul dret da fabrica resp. il proprietari in condomini

- la rapreschantanza autorisada dal proprietari da l'edifizi o da l'implant, da la persuna cul dret da fabrica o dal proprietari in condomini.
- b) Cur chi's tratta da l'utilisaziun da la rait e la furniziun d'energia vala sco cliaint:
 - *In cas d'immobiglias chi vegnan abitadas resp. utilizadas dal proprietari:*
Il proprietari da l'immobiglia;
 - *In cas da relaziuns da fittanza:*
Il fittadin d'immobiglias, chasas, localitats commercialas ed abitaziuns cun installaziuns a bassa tensiun.
 - *In cas d'immobiglias cun müdada frequainta d'utilisaders (p. ex. pervi d'utilisaziun stagionala):*
La EE po prescriber la cumpensaziun da l'utilisaziun da la rait, servezzans da sistem e furniziun d'energia tras il proprietari o l'administraziun d'ün'immobiglia.
- 4.2 Vendadra d'energia:
Sco vendadra d'energia vala la EE.
- 4.3 Gestiunaria da rait e furnitura d'energia:
Sco gestiunaria da rait e furnitura d'energia vala la EE.
- 4.4 Nouva colliaziun:
L'edifizi o l'implant d'ün cliaint vain collià per la prüma jada cun la rait da distribuziun.
- 4.5 Nouva colliaziun d'üna reconstrucziun:
L'edifizi o l'implant d'ün cliaint es fingià gnü collià üna jada (colliaziun existenta). La colliaziun existenta es gnüda sistida (deactivaziun/plomba) e vain darcheu activada i'l rom d'üna reconstrucziun, eventualmaing in üna dimensiun modifichada.
- 4.6 Rinforzamaint da la colliaziun:
L'augmaint da la prestaziun autorisada resp. dal curraint nominal da basa pro üna colliaziun activa.
- 4.7 Müdada, schlargiamaint o spostamaint da la colliaziun:
La colliaziun da l'edifizi o da l'implant d'ün cliaint sto gnir müdada, schlargiada o spostada sün l'immobiglia dal cliaint.
- 4.8 Colliaziun temporara:
Üna colliaziun vala sco temporara scha'ls edifizis ed implants provisorics han üna dürada maximala da 10 ons.

5. Relaziuns da proprietà / Cuosts da fabrica e da mantegnimaint

- 5.1 La EE es proprietaria da la colliaziun cun la rait, inclusiv ils implants accessoris fin al punct da cunfin (cluppers da colliaziun da l'interruptur da la colliaziun da surcurrant). La chaista da colliaziun da la chasa (CCC) es in proprietà da la EE.
- 5.2 In cas da colliaziuns dad implants d'aigna producziun ed in cas da situaziuns da rait specialas in mansteranza ed industria vegnan regladas las relaziuns da proprietà in contrats da colliaziun separats.

6. Fuormaziun da la relaziun giuridica

- 6.1 Üna relaziun giuridica cul cliaint per retrar energia exista per regla al mumaint da la colliaziun da l'immobiglia cun la rait da distribuziun o cun retrar respectiv restituir energia tras il cliaint e d'ura fin a l'avis da desditta ordinari.
- 6.2 Cun la colliaziun, cun retrar o restituir energia arcugnuoscha il cliaint sainza resalvas il reglamaint davart il provedimaint d'electricità avant man e las prescripziuns decretadas a basa da quel sco eir las disposiziuns davart las tariffas e'ls predschs.
- 6.3 Annunzchas per la colliaziun cun la rait e per retrar energia e montar il quintadur sun da drizzar a la EE chi po dumandar invista illa documentaziun necessaria.
- 6.4 La furniziun d'energia cumainza al mumaint cha las prestaziuns preliminaras dal cliaint sun accumuladas.

7. Finischun da la relaziun giuridica

- 7.1 Schi nun es gnü fixà inguott'oter po il cliaint terminar la relaziun giuridica da tuot temp cun ün termin d'almain 5 dis da lavur e tras desditta in scrit, sün via electronica o a bocca, confermada da la EE. Il cliaint ha da pajar il consüm d'energia sco eir eventuels ulteriurs cuosts chi resultan fin al mumaint da la controlla a la fin da la relaziun giuridica.
- 7.2 A la EE sun da far las seguintas indicaziuns in scrit, sün via electronica o a bocca ed indichond il termin exact:
- *Dal vendader:*
La müdada da proprietà d'ün'immobiglia o d'ün'abitaziun, cun indicaziun da l'adressa dal cumprader;
 - *Dal fittadin partent:*
La partenza da las localitats tuttas a fit, cun indicaziun da l'adressa nouva;
 - *Dal fittader:*
La müdada dal fittadin d'ün'abitaziun o d'ün'immobiglia;
 - *Dal proprietari d'ün'immobiglia administrada:*
La müdada da la persuna o intrapraisa chi administrescha l'immobiglia, cun indicaziun concreta ed adressa.

- 7.3 Il fat chi nu vain fat adöver d'apparats electrici e parts d'implants nu chaschuna ingüna finischun da la relaziun giuridica e nu deliberescha da l'oblig da pagar ils predschs per l'utilisaziun da la rait e la furniziun d'energia, las taxas da servezzan ed otras taxas.
- 7.4 Il consüm d'energia ed eventuels ulteriurs cuosts ed activitats chi resultan davo la finischun da la relaziun giuridica o in localitats da fit vödas o implants na dovrats van a charg dal proprietari da l'immobiglia o da l'implant in dumonda.
- 7.5 Ün müdamaint dal furnitur d'energia es pussibel i'l rom da las prescripziuns legalas. L'annunzcha da la müdada dal furnitur d'energia sto gnir fatta in scrit. A partir dal mumaint da la müdada dal furnitur desista il cliaint da las cundiziuns pel provedimaint da basa tenor la LPrEl e'ls predschs d'energia manzunats ill'aggiunta pel provedimaint da basa.
- 7.6 Il cliaint po sistir transitoriamaing o permanentamaing la retratta d'energia via seis lö da consegna in observond ün termin da desditta d'ün mais. Il lö da consegna vain plombà per quist intent e'l quintadur vain demontà. Fin la fin da la relaziun da contrat sta bun il cliaint respunsabel per pagar l'energia retratta sco eir eventualas taxas da servezzan ed otras taxas.
- 7.7 Davo la scadenza dal termin da desditta nu po plü gnir retratta ingün'energia al lö da consegna dal cliaint. A partir da quist termin nu daja plü ingüns cuosts d'utilisaziun da la rait e da furniziun d'energia pro'l lö da consegna in dumonda. Per l'ulteriur mantegnimaint da la colliaziun sco eir per retrar la prestaziun postada cun la contribuziun da colliaziun cun la rait vain missa in quint a partir da quist termin la taxa da basa, in cas chi vain inchaschada üna tala.
- 7.8 Davo la finischun da la relaziun giuridica po il proprietari pretender la demontascha da l'indriz da masürar per localitats d'abitar vödas e per implants na dovrats. La demontascha sco eir plü tard ün'eventuala montascha nouva van a charg dad el.

8. Natüra da la relaziun giuridica

Las relaziuns giuridicas as drizzan tenor il dret public (guarda l'art.3).

II. Colliaziun cun la rait

9. Oblig da colliaziun

L'oblig da colliaziun per consüments a l'intern da la zona da fabrica e dadour quella as drizza tenor las disposiziuns da la LPrEI resp. da la LPrEI GR.

10. Oblig da permiss e premissas d'admissiun

I vuol impustüt ün permiss da la EE per:

- a) l'attach nouv;
- b) l'attach nouv d'üna reconstrucziun;
- c) il rinforzament da la colliaziun;
- d) la müdada, il schlargiamaint e'l spostamaint da la colliaziun;
- d) la colliaziun d'installaziuns cun oblig da permiss e da consüments d'electricità, impustüt d'implants chi chaschunan reducziuns da la tensiun o retroactivitats a la rait;
- e) la gestiun parallela d'implants chi produan energia electrica cun la rait da distribuziun (incl. l'infuormaziun schi's tratta d'ün implant ICF eui.);
- f) retrar energia per scopos transitoris (plazzals da fabrica, exposiziuns, occurrenzas da festa eui.).

11. Dumonda

Il cliaint o seis rapreschantant (architect, installatur electric eui.) es oblià d'inoltrar ouravant üna dumonda a la EE a basa d'ün avis d'installaziun cumplet. Ils detagls sun reglats ill'ordinaziun davart l'installaziun a bassa tensiun (OIB), illas CTC resp. illas prescripziuns ed in ulteriuras disposiziuns.

12. Criteris da permiss sco eir cundiziuns e masüras

12.1 Installaziuns e consüments d'electricità vegnan be permiss e colliats, sch'els:

- a) correspuondan a las prescripziuns e disposiziuns executivas federalas e chantunalas, a las reglas arcugnuschüdas da la tecnica ed a las prescripziuns da la gestiunaria;
- b) nun influenzeschan o pregüdicheschan d'ürant lur gestiun normala ils indrizs electrici da cliaints vaschins sco eir indrizs da telecumond ed indrizs da telecumond circular;
- c) vegnan realisats d'intrapraisas o personas chi sun in possess d'ün permiss d'installaziun da l'inspectorat federal d'installaziuns a curraint ferm (IFICF), perquant ch'ün tal fa dabsögn.

12.2 La EE po fixar cundiziuns e masüras specialas a cuost dal chaschunader, surtuot i'ls seguinents cas :

- a) per consüments d'electricità chi chaschunan retroactivitads a la rait e chi disturban quattras la gestiun dals implants da la EE o da seis cliaints;
- b) per la recuperaziun pro implants chi prodüan energia.

12.3 Quistas cundiziuns e masüras pon eir gnir ordinadas per cliaints ed implants fingià existents.

13. Categorias da colliaziun

13.1 Tenor il model da rait svizzer vain disferenzchà tanter las seguintas categorias da colliaziun:

- a) Colliaziun cun la rait da distribuziun locala, nivel da rait 7 (bassa tensiun 230/400 V);
- b) Colliaziun cul nivel da rait 6 (nivel da transfuormaziun);
- c) Colliaziun cun la rait da distribuziun regiunala, nivel da rait 5 (tensiun media 16 kV).

13.2 La categoria da colliaziun vain definida tras il punct da cunfin (cunfin da proprietà e da responsabilità pels cuosts). Il lö da la masüraziun nun es relevant. Il cliaint resp. la persuna chi voul la colliaziun cun la rait ha da princip il dret da colliaziun cun la rait da distribuziun locala (nivel da rait 7). La colliaziun cun la rait da distribuziun regiunala vain güdichada e decisa i'l cas singul da la EE a basa dals fats locals e tecnics.

14. Prestaziun autorisada

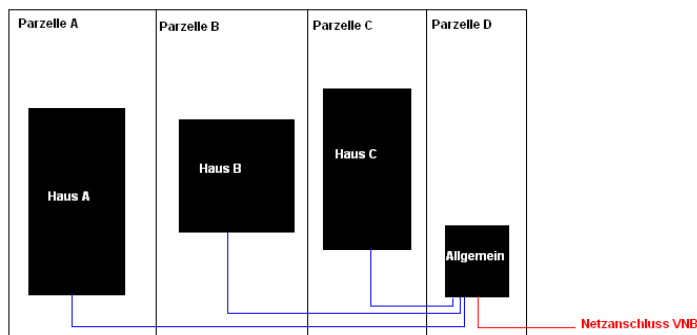
L'interruptur da la colliaziun da surcurrain o la sgürezza dal quintadur limitescha l'electricità da colliaziun maximalmaing utilisabla correspudentamaing a la prestaziun autorisada posta-da resp. la fermezza d'electricità. Scha'l consüment giavüscha ün augmaint da la prestaziun cunvgnüda vala l'art. 4.

15. Quantità da las colliaziuns

15.1 Per edifizis o implant sto gnir fatta üna colliaziun.

15.2 Scha plüs edifizis o implants as rechattan sülla listessa parcella po gnir fatta üna colliaziun cumünaivla. Quista sto però esser accessibla a tuots.

15.3 Scha differents edifizis e/o implants as rechattan sün differentas parcelas, po be gnir fatta üna colliaziun cumünaivla, scha la colliaziun as rechatta sün üna parcella separada ed es libramaing accessibla. Las taxas da colliaziun ston però gnir pajadas per mincha part da la chassa (guarda la seguinta grafica).



Ils cuosts as cumpuonan in quist cas se-
guaintamaing tenor il reglamaint da tariffas¹ da la EE:

1 x pauschala d'installaziun implü	CHF	XXXX.--
(Art. 1 lit. a cif. 1 o 2 reglamaint da tariffas)		
2 x pauschala d'installaziun	CHF	XXXX.--
(Art. 1 lit. a cif. 3 reglamaint da tariffas)		
Total	CHF	XXXX.--

Parcella A Parcella B Parcella C Parcella D

Chasa A Chasa B Chasa C in general **Colliaziun cun la rait GRD**

16. Decuors da las lingias e realisaziun dal proget

Il decuors da las lingias pels condots necessaris (transit e cabels) vain fixà tras la EE. Eir la realisaziun dal proget es sia chosa.

17. Repartiziuns d'edifizis

Sch'ün edifiz existant, collià cun la rait da distribuziun, vain reparti in quai chi riguarda la proprietà, esa da dumandar üna nouva colliaziun per la part da l'edifiz sainza aigna colliaziun sufficiainta.

18. Taxas

18.1 Il cliaint ha da pagar a la EE tuot ils cuosts chi resultan per la colliaziun cun la rait. La EE fa ün quint transparent.

18.2 Per la colliaziun cun la rait da distribuziun da la EE sto il cliaint pagar las seguintas taxas.

18.2.1 Taxa d'installaziun (pauschala d'installaziun):

La taxa d'installaziun vain inchaschada tuot tenor il gener e la fuormaziun da la colliaziun tras taxas pauschalas disferenzchadas. Quista pauschala cuverna ils seguints cuosts per installar la colliaziun:

- Lavurs da chavar fin pro'l cunfin da la parcella chi ha da gnir surfabrichada;
- Lavurs da büschens fin pro'l mür da l'edifiz;
- Cuosts effectivs dals cabels, cun eventualmaing üna protecziun da fier dal fuond fin pro la

¹ Tariffas, taxas e predschs da la EE-Energia Engiadina (EE)

chaista da colliaziun;

- d) Cuosts da la chaista da colliaziun tip 160 A cun la colliaziun dal cabel inclusiv las sgüranzas;
- e) Cuosts supplementars in cas cha'l cliaint giavüscha üna chaista da colliaziun plü gronda co quella descritta;

I vegnan inchaschats supplementants per mincha colliaziun da kW per tuot ils indrizs (be per s-chodamaints da resistenza) chi servan a s-chodamaints electricis, ventilaziuns, saunas, bof-fets, cabels da s-chodar, boilers e s-chodamaints d'urgenza (da pumpas da s-chodamaint).

In cas d'edifizis dadour la zona da fabrica:

Tuot ils cuosts d'avertüra chaschunats tenor las expensas d'avent dal punct da colliaziun cun la rait determinada da la gestiunaria da la rait. Plünavant vegnan missas in quint eir las pauschas tenor 18.2.1 lit. a e lit. b.

Per implants temporars:

Tuot ils cuosts d'avertüra chaschunats tenor las expensas d'avent dal punct da colliaziun cun la rait determinada da la gestiunaria da la rait. Plünavant vegnan missas in quint eir las pauschas tenor 18.2.1 lit. a. Sco basa da calculaziun vala üna dürada da gestiun da 10 ons².

18.2.2 Taxa d'attach:

La taxa d'attach es üna contribuziun vi dals cuosts da la rait. Ella serva ad indemnizar las investiziuns illa rait da distribuziun d'electricità e vain calculada tenor l'adöver da la rait, independentamaing dal fat schi ston gnir fattas extensiuns fisicas da las raits o brich. La taxa d'attach vain inchaschada in cas da chasas d'abitar e commercialas sco eir da tablats e stallas as basond süls meters cubics fabricchats a basa da la norma SIA, ma in mincha cas vegnan debitadas taxas minimalas.

- 18.3 Las taxas tenor cifra 18.2 vegnan fixadas per la prüma jada pels 1. schner 2013. In cas d'ün incharimaint da passa 10% vegnan quellas adattadas. La basa es l'index naziunal dals predschs da consüm (INP), stadi dal december 2012.
- 18.4 Resalvadas restan adattaziuns da las taxas a basa da novas prescripziuns legalas, masüras d'autoritats, normas ed oter.
- 18.5 Las valurs da colliaziun Ampère (A) chi fuorman la basa per la calculaziun da la taxa da basa e la taxa dal quintadur vegnan indichadas da la EE pro l'interruptur da surcurrant da la colliaziun o pro la colliaziun da chasa (sgüranza principala). Tras controllas e masüraziuns periodicas vain examinà, scha la furniziun da prestaziuns efectiva resp. las valurs nominadas effectivas dals interrupturs da surcurrant da la colliaziun nu surpassan las valurs da colliaziun missas in quint. Schi vain constatà cha las valurs nominalas dals interrupturs da surcurrant da la colliaziun sun gnüdas augmantadas sainza comunicar quai a la EE, ha il cliaint respunsabel da star bun per tuot las inconvenienzas sco eir las perditas finanzialas chi resultan da quai.

19. **Facturaziun – Cundiziuns da pajamaint**

² Exaimpel da calculaziun: La taxa cumplexsiva per 10 ons s'amunta a frs. 8'450.00, ma la dürada da gestiun efectiva s'amunta be ad 1 on: I vain miss in quint üna taxa d'ün deschavel, q.v.d. da frs. 845.00.

- 19.1 La taxa d'installaziun vain missa in quint davo l'installaziun da la colliaziun da chasa resp. davo la consegna da l'avis da terminaziun.
- 19.2 La taxa da colliaziun vain missa in quint davo il cumanzamaint da la fabrica.
- 19.3 La EE es autorisada da pretender pajamaints a quint adequats.
- 19.4 Ils quints da la EE sun pajabels sainza deducziun infra 30 dis a partir da la data da facturaziun. Pajamaints in ratas sun be admiss cun approvaziun explicita.
- 19.5 Davo la scadenza dal termin da pajamaint vegnan miss in quint per imports da quint na pajats ulteriuras taxas d'admoniziun, eventualas spaisas (porto, inchasch, metter in ed our d'funcziun eui.) sco eir il fit da retard.

20. Desditta da la colliaziun cun la rait / demontascha

- 20.1 La desditta d'üna colliaziun cun la rait sco eir sia demontascha e reconstituiziun dal stadi precedaint es pussibel. La demontascha e la reconstituiziun dal stadi precedaint da la colliaziun cun la rait o seis spostamaint succedan per regla tras la EE. Üna colliaziun chi vain darcheu missa in funcziun vain trattada listess sco üna colliaziun nouva.
- 20.2 A partir dal mumaint da la desditta in scrit scrouda la taxa da basa e dal quintadur per mantgnair üna colliaziun chi nu vain dovrada.

21. Installaziuns a bassa tensiun

- 21.1 Ils proprietaris d'installaziuns a bassa tensiun sun responsabels per cha'l stadi da quistas saja exemplaric e sainza privel.
- 21.2 Mantegnimaint e lavurs vi d'installaziuns a bassa tensiun han da gnir fats tenor l'ordinaziun davart las installaziuns a bassa tensiun da la confederaziun e las directives complementaras da la gestiunaria da la rait chi as basan sün ella. La comunicaziun in scrit a la gestiunaria da la rait davart l'installaziun, la modificaziun, la cumplettaziun sco eir la controlla d'installaziuns a bassa tensiun es prescritta stringentamaing da la legislaziun federala.
- 21.3 In executond l'ordinaziun davart las installaziuns a bassa tensiun intimescha la EE sco gestiunaria da la rait o sco incumbenzada da quista periodicamaing ils proprietaris d'installaziuns a bassa tensiun da cumprovar cha lur installaziuns correspuondan a las pretaisas da sgürezza ed a las normas. Quista cumprova da sgürezza ha dad emitter ün organ da controlla independent chi nun es stat partecipà a la planisaziun, modificaziun o reparatura da l'installaziun in dumonda. Il cliaint resp. proprietari da la chasa ha d'eliminar las mancanzas constatadas ad agens cuosts ed infra il termin indichà. La responsabiltà dal cliaint e da l'installatur restan malgrà las controllas. A las personas incumbenzadas da la gestiunaria da la rait esa da permetter sün annunzcha l'access a tuot ils locals cun installaziuns electricas per far las controllas, leger giò ils indrizs da masürar o per lavurs. In cas da disturbis es da permetter l'access da tuot temp.

22. Masüras da protecziun

Il cliaint ha da tour dad el oura las masüras necessarias per evitar dons o accidaints in seis implants. In cas da connectivitats annunzchadas da la rait sun ils apparats electronics sensibels (fax, installaziuns da HiFi, televisiun, video, computer eui.) da separar da la rait per motivs da precauziun. Cunter connectivitats imprevisas da la rait a basa da disturbis da la rait o oters motivs da gestiun da la rait ha il cliaint da proteger sias installaziuns in chasa e seis implants cun agüd d'ün circuit suppressur. Cliants chi possedan agens implants per la producciun d'energia o retiran energia electrica da terzas varts han d'observar las normas e prescripziuns respectivas.

23. Protecziun da datas

La EE s'oblaja d'elavurar las datas chi's referischan a cliants e chi sun necessarias per accumplir sias obligaziuns in observond il dret vertent da la persunalità e da la protecziun da las datas e d'observar il secret da datas. Il cliaint exprima si'approvaziun da l'elavuraziun da datas automatisada.

III. Furniziun d'energia

24. Qualità tecnica da la furniziun d'energia

La EE furnischa l'energia electrica infra las toleranzas admissas per tensiun e frequenza. Ella determineschan il factur da prestaziun e las masüras da protecziun. Decisivas sun las reglas vertentas per valurs normadas da las tensiuns, dals curraints e da las frequenzas.

25. Energia reactiva

L'energia reactiva retrata opür data inavo ha da gnir cumpensada resp. regulada tras il cliaint e quai fin ün factur da prestaziun (**cos-cp 0.9 inductiv resp. capacitiv**). La EE ha il dret da far controllas e da pretender masüras (cumpensaziun d'energia reactiva / filter) quai cun dar il permiss d'attach (**prescripziuns TAB**) opür davo gnü miss in funcziun.

26. Influenza sün la rait

Il consüment ha da drizzar aint e da gestir seis implants da maniera chi nu resultan ingünas retroactivitats na admissas a la rait. La EE as drizza pro'l güdicat da las retroactivitats a la rait tenor las directivas da l'Associaziun da las intrapraisas electricas svizras sco eir tenor las normas vertentas (EN 50160) e las reglas technicas DACHCZ (prescripziuns TAB). Scha indrizs o apparats dal cliaint chaschunan retroactivitats na admissas a la rait aint ils implants da la gestiunaria da la rait e/o da terzas personas, po quista prescriber la reparaziun a charg dal chaschunader. Indrizs o apparats electrici mangluoss chi sun ün privel considerabel per accidaints o incendis pon gnir separats da la rait da distribuziun sainz'admoniziun preliminar tras ils autorisats da la gestiunaria da la rait o tras l'inspectorat federal d'installaziuns a curraint ferm (IFICF).

27. Interrupziuns, restricziuns

27.1 La gestiunaria da la rait ha il dret da restrendscher o da sistir dal tuot la gestiun da sia rait da distribuziun in cas da forza superiura, evenimaints extraordinaris (sco p. ex. influenzas tras fö, explosiuns, aua, glatsch, sajettas, burascas, naiv sco eir disturbis o surchargiamaints illa rait o oters evenimaints chi pon avoir consequenzas), in cas d'interrupziuns necessarias da la gestiun (sco p. ex. reparaturas, lavuors da mantegnimaint e d'ingrondimaint, interrupziun da l'apport o strettas da capacità) sco eir masüras chi dvaintan necessarias in cas da s-charsdà d'energia i'l interess dal mantegnimaint dal provedimaint general. La gestiunaria da la rait tgnarà tant sco pussibel quint dals bsögns dal cliaint. Interrupziuns e restricziuns plü lungas chi sun previsiblas vegnan per regla comunicadas ouravant al cliaint.

27.2 Davo ün'admoniziun sainza success ed ün avis in scrit es la EE autorisada da refüsar al cliaint l'utilisaziun da la rait da distribuziun:

- in cas d'inobservanza da quist reglamaint, surtuot cur cha'l consüment refüsa da pagar l'energia retratta;

- Scha'l consüment nu fa remadura in cas da retroactivitads na admissas a la rait, chaschunadas da seis implants;
- scha'l consüment nun accomplischa seis dovairs da pagar infra temp ütil;
- schi vain refüsà o rendü impussibel als incumbenzats da la gestiunaria da la rait l'access als indrizs da masürar o a las installaziuns electricas;
- scha la sgürezza per persunas, bes-chas o valurs realas es fermamaing periclitada.

Las expensas chi resultan per la gestiunaria da la rait vegnan missas in quint al cliaint. In cas urgients po quai eir succeder sainza chi vegna fixà ün termin.

28. Masüraziun dal consüm

- 28.1 Per la determinaziun da la quantità d'energia o prestaziun retratta sun decisivas las indicaziuns dals indrizs da masürar verificats officialmaing chi vegnan montats e controllats tras la EE o seis incumbenzats. Ils indrizs da masürar sun proprietà da la EE. Tuot las lavurs landervia pon be gnir fattas dals autorisats da la EE. Irregularitads o dons d'indrizs da masürar sun d'annunzchar subit. Il cliaint nu dascha far ingünas manipulaziuns vi da las plombas o vi dals indrizs da masürar. Eventuals dons chaschunats da talas acziuns van a charg dal cliaint. La EE as resalva ultra da quai üna denunzcha penala. Il cliaint resp. proprietari da chasa s'oblaja da garantir l'access als indrizs da masürar tenor las prescripziuns. El metta a disposiziun gratuitamaing il lö per installar ils indrizs da masürar. La EE nun indemnisescha ingünas perditas d'energia chi resultan da sbagls vi da las installaziuns a bassa tensiun.
- 28.2 Chi chi ha dubis cha la masüraziun saja correcta po pretender ün'examinaziun tras ün uffizi da verificaziun. In cas da cuntaisa es decisiv il resultat da l'uffizi federal per metrologia ed acreditaziun. Ils cuosts da l'examinaziun van a charg da la EE, scha'l resultat as rechatta dador la toleranza legala, in oters cas tils paja il cliaint. In cas d'üna masüraziun fosa chi surpassa las toleranzas legalmaing admissas, vain erui il consüm tras ün'examinaziun posteriura o in perincletta vicendaivla tras üna stima, resguardond il consüm da las periodas anteriuras o posteriuras. Il pajamaint dal quint e la prestaziun da pajamaints aquint nu pon neir bricha gnir refüsats in cas cha'ls indrizs da masürar vegnan contestats. Il termin da surannaziun s'amunta a 5 ons.

29. Gener da la furniziun d'energia

- 29.1 La EE furnischa a seis cliaints energia electrica in quantità sufficiainta, la prestaziun correspuonda a las cundiziuns da colliaziun stipuladas.
- 29.2 La derivanza da l'energia cumplexsiva furnida i'l intschess da provedimaint vain cumprovada annualmaing cun la designaziun da l'electricità.
- 29.3 Il cliaint porta la respunsabiltà cha'l consüm da l'energia furnida nu s'oppuona a las prescripziuns legalas. Uschigliö es la EE autorisada da sistir la furniziun d'energia. La furniziun d'energia electrica a terzas persunas (p.ex. a fittadins da parts commercialas da l'edifizii) es permissa in cas excepziunals e be cun autorisaziun in scrit da la EE. Il terz cliaint nun ha in quist cas ingün dret d'ün access separà a la rait. Il cliaint surpiglia invers quist terz cliaint tuot ils obligs legals in connex cun metter a disposiziun la rait e furnir energia.

30. Tariffas, taxas e predschs – Fixaziun e modificaziun

30.1 Per la furniziun e la masüraziun da l'energia ha il cliaint da pagar las seguintas tariffas e taxas:

a) Tariffas per furniziuns d'energia (indemnisaziun per ütilisar la rait) sco eir ulteriurs products, servezzans eui.

Quistas tariffas vegnan fixadas a norma da la LPrEI e da la OPrEI.

b) Tariffas d'energia

Quistas tariffas vegnan fixadas a norma da la LPrEI e da la OPrEI.

c) Taxas da basa in general

Quistas cuvernan üna part dals cuosts fixs da la EE sco fit dals quintadurs eui. Per observar la güstia dal chaschunader attribuischa la EE ils predschs da basa a las singulas unitats da furniziun. Ün'unità da furniziun es datta in general tras ün'abitaziun o üna part d'üna chasa chi vain dovrada commercialmaing. Minch'unità da furniziun vain masürada separadamaing. In cas da relaziuns d'installaziun specialas chi nu permettian ingüna masüraziun separada d'üna furniziun po la EE permetter la facturaziun a basa d'üna masüraziun surordinada. Id es però da pagar inavant ün'unità da predschi da basa per minch'unità subordinada masürada.

d) Masüraziun d'energia

Per quist intent vegnan fixats predschs adequats. Ils cuosts pels indrizz da masüar generals sco montascha, demontascha, acquisiziun, examinaziun, mantegniment e survaglianza dals indrizz da masüar sun cumprais aint ils predschs valabels.

Indrizz da masüar specials o evaluaziuns sün giavüsch dal cliaint vegnan miss in quint separadamaing tenor las expensas.

Las expensas per masüraziuns cun access plü difficil ed in cas da registraziuns da datas chi sun colliadas regularmaing cun lavur implü po la EE metter in quint separadamaing.

Üna pauschala da mutaziun po gnir missa in quint in cas da müdada, partenza o d'ün ulteriur quint intermediar, quai vala eir pels cuosts supplementars in cas cha la müdada es gnüda annunzchada cun retard.

30.2 Il cussagl d'administraziun da la EE fixescha las singulas categorias da cliaints.

30.3 Las tariffas per la furniziun d'energia eui. e las tariffas d'energia vegnan missas in quint per ukw retratta.

30.4 Ils cumüns pon fixar independentamaing las taxas cumünalas. Els sun responsabels per la basa giuridica necessaria.

31. Facturaziun

La controlla dals quintadurs per la facturaziun succeda in intervals regulars. La EE as resalva da far quints parzials i'l rom da la retratta d'energia probabla. Ella ha eir il dret da dumandar garantias per furniziuns passadas e/o futuras (rendaquints intermediars, pajamaints antecipats, garantias da banca, quintadurs da munaida o oters quintadurs da pajamaint preliminar eui.). Per unità da furniziun resp. per quintadur vain be acceptada üna part da contrat. La EE nu fa ingünas repartiziuns da l'import dal quint sün plüssas parts. I restan resalvadas:

- a) in cas specials la facturaziun ouravant da l'inter import;
- b) la facturaziun graduada tenor curvegna; pajamaints aquint in cas da temps da fabrica plü lungs.

32. Cundiziuns da pajamaint

- 32.1 Ils quints da la EE sun pajabels sainza deducziun infra 30 dis a partir da la data da facturaziun. Pajamaints in ratas sun permiss be cun consentimaint explicit.
- 32.2 Davo la scadenza dal termin da pajamaint vegnan plünavant miss in quint per quints na pajats las taxas d'admoniziun, eventualas spaisas (porto, inchasch, metter in ed our d'funcziun eui.) sco eir il fit da retard.
- 32.3 Eir scha la furniziun da l'energia electrica vain sistida pels motivs descrits, ha il cliaint d'accumplir inavant tuot ils impegn existents visavi la EE.

33. Quintadurs da munaida o oters quintadurs da pajamaint preliminar

La EE po drizzar aint ils quintadurs da munaida o oters quintadurs da pajamaint preliminar da maniera chi vegnan pajats ultra dals cuosts curraints eir las pretaisas existentas per l'utilisaziun da la rait e la furniziun d'energia. Tuot ils cuosts supplementars in connex cun ün tal quintadur van a charg dal cliaint. Sün preavis es da permetter da tuot temp l'access per la montascha, demontascha o controlla da tals implants tant a la gestiunaria da la rait sco eir a la EE.

IV. Restituziun d'energia tras agens implants da produenziun

34. Dumonda

34.1 Implants cun üna prestaziun fin a 400 kW

Il proprietari d'ün agen implant da produenziun o seis rapreschantant (architect, installatur electric eui.) es oblià d'inoltrar ouravant üna dumonda a la EE a basa d'ün avis d'installaziun complet. Ils detagls sun reglats aint ils reglamaints e formulars da dumonda respectivs da la EE.

34.2 Implants cun üna prestaziun da passa 400 kW

Il proprietari d'ün agen implant da producziun o seis rapreschantant (architect, installatur electric eui.) es oblià da reglar ils detagls cun las Ouvres Electricas d'Engiadina OEE (art. 10 lit. b da las concessiuns). Las seguintas disposiziuns nu vegnan applichadas per tals implants; decisivas sun unicamaing las prescripziuns da las OEE.

35. **Attach**

L'attach vain dimensiunà ed installà da la EE a basa da la restituziun.

36. **Masüraziun**

Tuot ils implants da producziun cun üna prestaziun da colliaziun tenor la LPrEl d'actualmaing passa 30 kVA ston esser munits d'üna masüraziun dal profil da chargia cun transmissiun da datas automatica.

37. **Tariffas, taxas e predschs**

Chi chi restituischa energia ha da pajar a la EE las seguintas tariffas, taxas e'ls seguints predschs:

a) Tariffa d'utilisaziun da la rait

Chi chi restituischa energia nun ha da pajar ingüna tariffa d'utilisaziun da la rait per la restituziun.

b) Installaziun, modificaziun e mantegnimaint

L'installaziun, la modificaziun e'l mantegnimaint d'üna colliaziun dimensiunada correspondentamaing a la prestaziun da restituziun vain miss in quint da la EE tenor ils cuosts.

c) Indriz da masüraziun e masüraziun

- Ils predschs da l'indriz da masüraziun per registrar la restituziun as drizzan tenor ils cuosts da cumpra sco eir ils cuosts chi's repetan.
- Las taxas per leger giò il quintadur da register e per metter a disposiziun las datas da masüraziun resp. las taxas per masürar il profil da chargia e transmissiun da las datas vegnan missas in quint in fuorma da fits annuals disferenzchats tenor il gener da l'indriz da quintadur.

38. **Facturaziun – cundiziuns da pajamaint**

- 38.1 La taxa d'installaziun vain missa in quint davo l'installaziun da la colliaziun da la chasa resp. davo la consegna da l'avis da terminaziun.

- 38.2 La EE es autorisada da pretender pajamaints aquint adequats.
- 38.3 Ils quints da la EE sun pajabels sainza deducziun infra 30 dis a partir da la data da facturaziun. Pajamaints in ratas sun be permiss cun consentimaint explicit.
- 38.4 Davo la scadenza dal termin da pajamaint vegnan plünavant miss in quint per imports da quint na pajats las taxas d'admoniziun, eventualas spaisas (porto, inchasch, metter in ed our d'funcziun eui.) sco eir il fit da retard.

V. Responsabilità

39. Responsabilità

La responsabilità as drizza tenor las disposiziuns respectivas da la ledscha davart l'electricità sco eir tenor las ulteriuras disposiziuns stringentas tenor il dret da responsabilità. Mincha responsabilità cuntinuanta es esclusa. Surtuot nun han la EE e'l consument vicendaivelmaing ingün dret da cumpensaziun da dons directs o indirects chi tils resultan d'instabilitats da la tensiun o da la frequenza, retroactivitats a la rait chi disturban, connectivitats sco eir d'interrupziuns o restricziuns da la gestiun da la rait o da la furniziun d'energia, perquant cha'l motiv nun es ün cuntegn da greiva negligenza o intenziunadamaing fos dad ün o tschel parti.

VI. Delegaziun / Execuziun

40. Delegaziun

La fixaziun e la modificaziun da las tariffas, taxas e dals predschs manzunats in quist reglamaint vegnan surdattas al cussagl administrativ da la EE.

41. Execuziun

- 41.1 L'execuziun da quist reglamaint es chosa dal cussagl administrativ da la EE.
- 41.2 El po surdar a la direcziun da la EE incumbenzas d'execuziun sco eir cumpetenzas da decider e da dar multas.

VII. Giurisdicziun

42. Giurisdicziun³

- 42.1 Cunter quints da taxas chi vegnan decretats a basa da quist reglamaint e da sias disposiziuns executivas as poja recuorrer in scrit ed infra 30 dis a la direcziun da la EE (art. 28 al. 2 LEE).
- 42.2 Le decisiun da recuors succeda in decretond üna disposiziun. Cunter quista po la persuna pertocca recuorrer in scrit e cun motivaziun a la suprastanza cumünala, e quai infra 30 dis daspö la consegna (art. 28 al. 3 LEE).
- 42.3 Davo la scadenza na ütilisada dal termin da recuors han ils quints da taxas l'effet da disposiziuns executablas.
- 42.4 Ultra da quai valan las disposiziuns da la ledscha davart la giurisdicziun administrativa dal chantun Grischun⁴.

VIII. Disposiziuns penalas e finalas

43. Violaziun ed inobservanza da las disposiziuns

- 43.1 Chi chi violescha las disposiziuns da quist reglamaint e las disposiziuns e decisiuns chi's basan sün quist es oblià invers la EE da star bun pel don. Il listess vala scha la EE vain ingianada o in cas chi vain retrat energia illegalmaing (p.ex. inadeguatamaing).
- 43.2 Il cliaint/producent d'energia ha d'indemnisar adequatamaing la EE per sias inconvenienzas.
- 43.3 La EE as resalva explicitamaing consequenzas giuridicas.

44. Multas

- 44.1 Chi chi violescha cun intenziun o per negligenza las disposiziuns executablas dal dret surordinà, da quist reglamaint o da decrets e disposiziuns chi as basan sün el vain chastà cun üna multa da frs. 50.—fin a frs. 5'000.-
- 44.2 Prouva e cumplicità pon gnir chastiadas.
- 44.3 In cas ligers as poja desister dad ün chasti.
- 44.4 La procedura as drizza tenor las disposiziuns da la ledscha davart la giurisdicziun administra-

³ Guarda lapro eir l'art. 28 da la ledscha davart la EE-Energia Engiadina

⁴ DG 370.100

tiva dal chantun Grischun⁵.

- 44.5 Impè d'üna persuna giuridica, d'üna società collectiva o d'üna società in commandita, d'ün'intrapraisa singula, d'ün'instituziun da dret public o d'ün collectiv da personas sainza persunalità giuridica pon gnir chastadas las personas natüralas chi han agi o vessan stuvü agir in lur nom.
- 44.6 Per multas e cuosts porta la persuna giuridica, la società o il collectiv da personas la responsabilità solidaria.

45. Entrada in vigur

Quist reglamaint es gnü decis da la raduanza dals proprietaris dals 28.06.2013 .

El aintra in vigur cun effet retroactiv süls 01. schner 2013 e rimplazza tuot ils reglamaints e las disposiziuns da fin uossa chi s'opponan ad el.

Scuol, ils 19.07.2013

⁵ DG 370.100 (guarda l'art. 4 da la ledscha introductiva a la procedura penala svizra; DG 350.100)